

Серію «Пригодам час»
засновано 2022 року

BELLA SWIFT
THE PUG WHO WANTED TO BE A STAR

ORCHARD BOOKS
First published in Great Britain in 2021
by The Watts Publishing Group
Text copyright © Orchard Books, 2021
Illustrations copyright © Orchard Books, 2021

Текст Енн Мері Райан
Ілюстрації Ніни Джонс і Artful Doodlers

С24 Свіфт, Белла.
Мопс, який хотів стати зіркою : кн. 7 : казкова по-
вість : для мол. шк. віку / Белла Свіфт; пер. з англ. Юлія
Підгорна. — Київ: ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 152 с. :
іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8280-35-2.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Маленький мопсик Пеггі дуже любить свою людську ро-
дину, а особливо Хлою, яка вмовила батьків узяти собачку
з притулку. Проте Хлоя зайнята на репетиціях вистави, тож
часу для мопсика в неї зовсім немає. Пеггі готова на все, щоб
повернути увагу хазяйки.

УДК: 821.111(73)'06-32-93

ISBN 978-617-8280-35-2

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-140-836-501-4 (англ.)

© Підгорна Ю. В., пер. з англ., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



Розділ перший

«М-м-м... сніданок!» — подумала
Пеггі, залітаючи на кухню до своєї
миски з кормом.

Ранки в її родині були бурхли-
вими, бо всі навколо метушилися,
збираючись до школи і на роботу.

Хлоя жувала тост, дописуючи за
кухонним столом домашнє завдання
з математики, поки тато заплітав
коси її меншій сестричці Рубі.

Старший брат дівчаток, Фінн, нишпорив на полиці для взуття біля чорного виходу.

— Що ти шукаєш? — спитала мама, запаковуючи сандвічі до ланчу.

— Свої футбольні бутси, — відповів Фінн. — У мене гра після уроків, а я знайшов лише один.

«Ой! Я знаю, де другий!» — подумала Пеггі.

Вона вибігла в коридор і повернулася з брудним бутсом Фінна в зубах.

Поклавши черевик хлопцеві до ніг, Пеггі завиляла закрученим хвостиком.

— Ох, Пеггі, дякую, — промовив Фінн. — Як ти знала, що я його шукаю?

Він погладив коротеньке, світло-коричневе хутро мопсика й запхав футбольне взуття до наплічника.

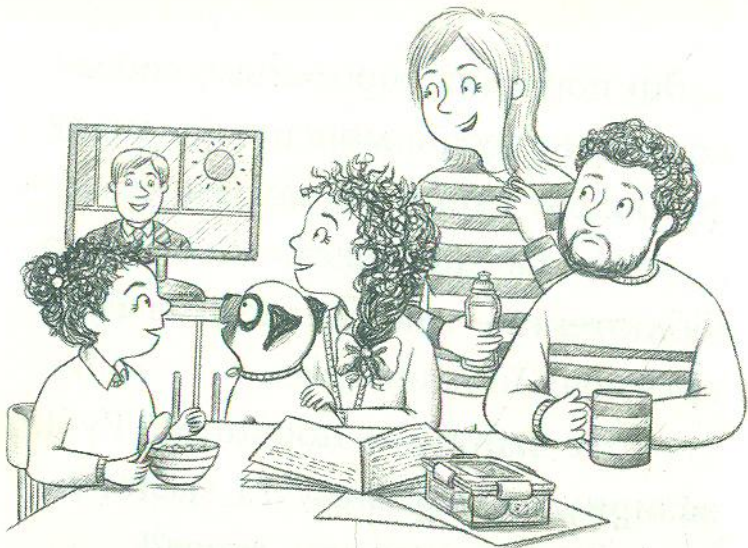
— Не забудь занести книжку до бібліотеки, — нагадала мама Рубі, вручаючи їй ланч-бокс.

— Не забуду, — пообіцяла Рубі, зазирнула всередину та застогнала: — Шинка із сиром, знову?!

На думку Пеггі, це було неабияк смачно.

По телевізору, що висів на кухонній стіні, йшла «Рання зоря» — популярне ранкове токшоу. Білявий ведучий з кучерявим чубом сяйнув до глядачів широкою білосніжною усмішкою.

— А тепер настав час найпопулярнішої щотижневої рубрики, — вигукнув він. — «Зіркові улюбленці»!



— О-о-о! Я обожаю «Зіркових улюбленців!» — вигукнула Хлоя, відриваючи погляд від домашньої роботи.

— Я теж! — сказала мама й додала гучності на телевізорі.

«І я! І я!» — захоплено подумала Пеггі.

Щотижня в цій рубриці брала участь яка-небудь цікава домашня тваринка зі своїм хазяїном.

— Гм! — гмикнув тато, наливаючи собі чашку кави. — Не до душі мені цей жевжик.

— Ти просто ревнуєш, — піддражнила його Хлоя, — бо мамі подобається Г'ю Смайлей.

— Ні, не подобається! — зашарівшись, промовила мама. — Просто він доволі симпатичний. І має чудове відчуття стилю.

Ведучий Г'ю Смайлей завжди носив різнокольорові костюми зі строкатими жилетками — в горошок, у квіточку або смугасті. Сьогодні на ньому була яскрава картата жовто-червона жилетка.

Пеггі страшенно хотілося побачити, ким же виявиться сьогоднішній гість. На минулому тижні зірковим улюбленцем був папуга, який

умів робити трюки на скейтборді. А на позаминулому — черепаха Доріс, що мала понад сто років. Першою власницею Доріс була бабуся її теперішньої хазяйки!

— Сьогодні в мене в гостях Сара зі своїм песиком Самсоном! — оголосив Г'ю Смайлей.

Глядачі в студії заплодували, коли з-за лаштунків вийшов золотистий ретривер із хазяйкою.

Жінка сіла на диван навпроти ведучого. Ретривер стукав хвостом по підлозі, а його хазяйка розповідала Г'ю, як Самсон, загавкавши, злякав злодія, який удерся до їхнього будинку.

— Оце справжній пес-герой, скажу я вам! — промовив Г'ю, і глядачі у студії знову заплескали в долоні.

— Я хотіла б, щоб Пеггі теж покликали в «Ранню зорю», — сказала Хлоя.

— Ха! — пирхнув Фінн. — Пеггі ніколи не робить нічого, хоч трохи героїчного.

— Гей! Я знайшла твій футбольний бутс! — обурено сказала Пеггі хлопцю, але для людей це прозвучало як звичайний гавкіт.

— Пеггі — наймиліше створіння в цілому світі! — заперечила віддана Хлоя, узяла мопсика на руки та міцно обійняла.

Пеггі лизнула дівчинку в щоку. Вона обожнювала всю свою родину, але, відколи Хлоя знайшла собачку в притулку для тварин і переконала батьків узяти її, в них завжди був особливий зв'язок.